



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Ahkaf

(The wind-curved sandhills)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

حم

Ha Meem.

(These letters are one of the miracles of the Quran, and none but Allah (Alone) knows their meanings).

2.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

The revelation of the Book (this Quran) is from Allah, the All-Mighty, the All-Wise.

3.

مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى

We created not the heavens and the earth and all that is between them except with truth, and for an appointed term.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُذِرُوا مُعْرِضُونَ

But those who disbelieve turn away from that whereof they are warned.

4.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَمْ يُرِيدُونَ مَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ

Say (O Muhammad SAW to these pagans):

"Think! All that you invoke besides Allah show me! What have they created of the earth?

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ^ط

Or have they a share in (the creation of) the heavens?

اَتْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَنبَاءٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Bring me a Book (revealed before this), or some trace of knowledge (in support of your claims), if you are truthful!"

5.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

And who is more astray than one who calls (invokes) besides Allah, such as will not answer him till the Day of Resurrection,

وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ

and who are (even) unaware of their calls (invocations) to them?

6.

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ

And when mankind are gathered (on the Day of Resurrection), they (false deities) will become enemies for them and will deny their worshipping.

7.

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ

And when Our Clear Verses are recited to them,

قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ

the disbelievers say of the truth (this Quran), when it reaches them: "This is plain magic!"

8.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ^ص

Or say they: "He (Muhammad SAW) has fabricated it."

قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا^ص

Say:

"If I have fabricated it, still you have no power to support me against Allah.

هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ^ص

He knows best of what you say among yourselves concerning it (i.e. this Quran)!

كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ^ص

Sufficient is He for a witness between me and you!

وَهُوَ الْعَفُوفُ الرَّحِيمُ

And He is the Oft-Forgiving, the Most Merciful."

9.

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مَنِ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ^ص

Say (O Muhammad SAW):

"I am not a new thing among the Messengers (of Allah) (i.e. I am not the first Messenger) nor do I know what will be done with me or with you.

إِن أَتَّبِعِ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

I only follow that which is revealed to me, and I am but a plain warner."

10.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ

Say:

"Tell me! If this (Quran) is from Allah, and you deny it,

وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ^ط

and a witness from among the Children of Israel (Abdullah bin Salam) testifies that this Quran is from Allah (like the Taurat (Torah)), so he believed (embraced Islam) while you are too proud (to believe)."

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Verily! Allah guides not the people who are Zalimoon (polytheists, disbelievers and wrong-doing).

11.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا الَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ^ج

And those who disbelieve (strong and wealthy) say of those who believe (weak and poor): "Had it (Islamic Monotheism to which Muhammad SAW is inviting mankind) been a good thing, they (weak and poor) would not have preceded us thereto!"

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِنْكَاثٌ قَدِيمٌ

And when they have not let themselves be guided by it (this Quran), they say: "This is an ancient lie!"

12.

وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً^ج

And before this was the Scripture of Moosa (Moses) as a guide and a mercy.

وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّنذِرِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَى لِّلْمُحْسِنِينَ

And this is a confirming Book (the Quran) in the Arabic language, to warn those who do wrong, and as glad tidings to the Muhsinoon (good-doers - see V.2:112).

13.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا

Verily, those who say: "Our Lord is (only) Allah," and thereafter Istaqamoo (i.e. stood firm and straight on the Islamic Faith of Monotheism by abstaining from all kinds of sins and evil deeds which Allah has forbidden and by performing all kinds of good deeds which He has ordained),

فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

on them shall be no fear, nor shall they grieve.

14.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Such shall be the dwellers of Paradise, abiding therein (forever), a reward for what they used to do.

15.

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا^ط

And We have enjoined on man to be dutiful and kind to his parents.

حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا^ط

His mother bears him with hardship and she brings him forth with hardship,

وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا^ج

and the bearing of him, and the weaning of him is thirty (30) months,

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ

till when he attains full strength and reaches forty years, he says:

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ

"My Lord! Grant me the power and ability that I may be grateful for Your Favour which You have bestowed upon me and upon my parents,

وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي^ط

and that I may do righteous good deeds, such as please You, and make my off-spring good.

إِنِّي تَوَلَّيْتُكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

Truly, I have turned to You in repentance, and truly, I am one of the Muslims (submitting to Your Will)."

16.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ

They are those from whom We shall accept the best of their deeds and overlook their evil deeds.

فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ^ط

(They shall be) among the dwellers of Paradise,

وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

a promise of truth, which they have been promised.

17.

وَالَّذِي قَالَ لَوَالِدَيْهِ أَفٍّ لَكُمْمَا أَتَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي

But he who says to his parents:

"Fie upon you both! Do you hold out the promise to me that I shall be raised up (again) when generations before me have passed away (without rising)?"

وَهُمَا يَسْتَعِينَانِ اللَّهَ وَيُكَلِّمُكَ آمِنٌ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

While they (father and mother) invoke Allah for help (and rebuke their son):

"Woe to you! Believe! Verily, the Promise of Allah is true."

فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

But he says: "This is nothing but the tales of the ancient."

18.

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ

They are those against whom the Word (of torment) is justified among the previous generations of jinns and mankind that have passed away.

إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ

Verily! They are ever the losers.

19.

وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُؤْفَفِيَهُمْ أَعْمَاءَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

And for all, there will be degrees according to that which they did, that He (Allah) may recompense them in full for their deeds. And they will not be wronged.

20.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

On the Day when those who disbelieve (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) will be exposed to the Fire

أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

(it will be said):

"You received your good things in the life of the world, and you took your pleasure therein.

فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ

Now this Day you shall be recompensed with a torment of humiliation,

بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَمِمَّا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ

because you were arrogant in the land without a right, and because you used to rebel and disobey (Allah).

21.

وَإِذْ كُرِّهْنَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ

And remember (Hood) the brother of Ad, when he warned his people in Al-Ahqaf (the curved sand-hills in the southern part of Arabian Peninsula).

وَقَدْ خَلَّتِ النَّذِيرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ

And surely, there have passed away warners before him and after him (saying): "Worship none but Allah;

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

truly, I fear for you the torment of a mighty Day."

22.

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا

They said:

"Have you come to turn us away from our aliha (gods)?"

فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

Then bring us that with which you threaten us, if you are one of the truthful!"

23.

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ

He said:

"The knowledge (of the time of its coming) is with Allah only,

وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

and I convey to you that wherewith I have been sent, but I see that you are a people given to ignorance!"

24.

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالَ وَهَذَا عَارِضٌ مُمְطِرُنَا

Then, when they saw it as a dense cloud coming towards their valleys, they said: "This is a cloud bringing us rain!"

بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

Nay, but it is that (torment) which you were asking to be hastened! a wind wherein is a painful torment!

25.

تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ

Destroying everything by the Command of its Lord! So they became such that nothing could be seen except their dwellings!

كَذَلِكَ نُجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ

Thus do We recompense the people who are Mujrimoon (polytheists, disbelievers, sinners, etc.)!

26.

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي مَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِمْ
وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي مَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِمْ

And indeed We had firmly established them with that wherewith We have not established you (O Quraish)!

وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَأَفْئِدَةً

And We had assigned them the (faculties of) hearing (ears), seeing (eyes), and hearts,

فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ

but their hearing (ears), seeing (eyes), and their hearts availed them nothing

إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

since they used to deny the Ayat (Allahs Prophets and their Prophethood, proofs, evidences, verses, signs, revelations, etc.) of Allah, and they were completely encircled by that which they used to mock at!

27.

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

And indeed We have destroyed towns (populations) round about you, and We have (repeatedly) shown (them) the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) in various ways that they might return (to the truth and believe in the Oneness of Allah - Islamic Monotheism).

28.

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً

Then why did those whom they had taken for aliha (gods) besides Allah, as a way of approach (to Allah) not help them?

بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ^ج

Nay, but they vanished completely from them (when there came the torment).

وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

And that was their lie, and their inventions which they had been inventing (before their destruction).

29.

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ

And (remember) when We sent towards you (Muhammad SAW) Nafran (three to ten persons) of the jinns, (quietly) listening to the Quran,

فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا^ط

when they stood in the presence thereof, they said: "Listen in silence!"

فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ

And when it was finished, they returned to their people, as warners.

30.

قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

They said:

"O our people! Verily! We have heard a Book (this Quran) sent down after Moosa (Moses), confirming what came before it,

يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ

it guides to the truth and to a Straight Path (i.e. Islam).

31.

يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ

O our people! Respond (with obedience) to Allah's Caller (i.e. Allah's Messenger Muhammad SAW), and believe in him (i.e. believe in that which Muhammad SAW has brought from Allah and follow him).

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

He (Allah) will forgive you of your sins, and will save you from a painful torment (i.e. Hell-fire) .

32.

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ^ج

And whosoever does not respond to Allah's Caller, he cannot escape on earth, and there will be no Auliya (protectors) for him besides Allah (from Allah's Punishment).

أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

Those are in manifest error.

33.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْْي بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ^ج

Do they not see that Allah, Who created the heavens and the earth, and was not wearied by their creation, is Able to give life to the dead?

بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Yes, He surely is Able to do all things.

34.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

And on the Day when those who disbelieve will be exposed to the Fire

أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ^ط

(it will be said to them):

"Is this not the truth?"

قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا^ج

They will say: "Yes, By our Lord!"

قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

He will say: "Then taste the torment, because you used to disbelieve!"

35.

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ^ج

Therefore be patient (O Muhammad SAW) as did the Messengers of strong will and be in no haste about them (disbelievers).

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُونَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ^ج

On the Day when they will see that (torment) with which they are promised (i.e. threatened, it will be) as if they had not stayed more than an hour in a single day.

بَلَاغٌ^ج

(O mankind! This Quran is sufficient as) a clear Message (or proclamation to save yourself from destruction).

فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ

But shall any be destroyed except the people who are Al-Fasiqoon (the rebellious, disobedient to Allah).



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com